

让治理关注社会性别

基础教程 参与者手册

亚太妇女政治参与中心
联合国社会性别主题工作组

联合提供



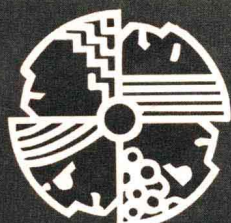


参与者手册

Making Governance Gender Responsive: A Basic Course

社会性别：
基础教程

produced in
cooperation with



CAPWIP

让治理关注 社会性别： 基础教程

版权 © 亚洲太平洋妇女政治中心 2002

亚洲太平洋妇女政治中心

4227 - 4229 托马斯·克劳迪奥街 (Tomas Claudio St)
巴克拉兰, 巴瑞克市 1700 (Baclaran, Paraaque City)
菲律宾

电话: (632) 832 - 2112 或 (632) 832 - 0680

传真: (632) 832 - 2263

电子邮件: capwip@info. com. ph

网址: www. capwip. org

出版说明

合编者: 伊夫·胡安 (Eve Juan), 阿莫·迪马兰塔 (Amor Dimalanta)

封面与页面设计: 马雅安·A·文西斯劳 (Mayanne A. Wenceslao)

亚洲太平洋妇女政治中心

向下列各机构表示感谢, 感谢他们协助本书出版:

联合国开发计划署, 联合国开发计划署 - 样板项目,

联合国开发计划署 - 亚洲太平洋性别平等网络。

同时感谢下列诸位帮助出版这本培训指南: ……

妇女参与决策：迎接挑战，促成改变

今年国际妇女节的主题——妇女在决策中的角色——对提高全世界妇女地位，以及全人类进步具有核心意义。在2005年世界首脑会议上，世界各国领导人曾宣称，“妇女的进步就是全人类的进步。”

摘自联合国秘书长科菲·安南2006年国际妇女节致辞

《消除对妇女一切形式歧视公约》、《北京宣言》和《北京行动纲领》、以及《千年宣言》都明确了男女应平等参与决策这一基本准则。中国政府和社会各界为实现这一目标做出了共同的努力。

在过去几十年中，中国妇女在政治参与方面取得了很大的进步。各级妇联组织在制定和修订保障社会性别平等和妇女权利的法律法规和政策过程中发挥了重要的作用。然而，中国妇女尽管享有平等的选举权和被选举权，但是她们在各决策机构中的代表性还远远不够。中国离实现《中国妇女发展纲要（1995-2000）》中制定的目标即每个村级领导班子中至少有一名妇女，还相距很远。

如果参与决策妇女的人数没有达到临界量，宪法赋予她们的平等权利就会受到削弱。只有使更多的具有社会性别敏感和人权导向的妇女参与决策，才能够更好地将妇女的关切和视角纳入制定发展政策、计划和项目实施的过程中，以确保妇女的权益。只有让更多的妇女参与决策，才能促进人类的可持续发展。

提高政府官员（无论是男性还是妇女）善治方面的社会性别意识是非常必要的。中国需要为建立一个良好的环境和机制来支持那些有志改变现状的妇女领导者而继续努力，同时督促所有领导者们履行承诺，为社会性别平等和妇女赋权而努力。

今年国际妇女节的主题是妇女在决策中的角色。这个主题早已被列入国际议事日程，但这个目标仍未完全实现。我相信通过使用这套教材，我们能进一步倡导中国妇女参与决策和培养她们的参政能力，进而使我们更接近目标的实现。希望这套书籍能够被各种组织、机构和个人广泛地使用，其中包括那些从事社会性别与发展和治理工作的研究者和培训者，政府和非政府组织的官员、工作人员，以及其他对社会性别与发展感兴趣的组织和个人。

A stylized handwritten signature in black ink, likely belonging to Ma Heli.

马和励

联合国系统驻华协调代表



UN
DP

原版前言

从二十世纪九十年代初开始，联合国开发计划署一直在循序渐进地贯彻执行人类可持续发展的模式。这种发展模式不仅关注经济的增长，而且还关注利益的公平分配，生态环境的改善而不是破坏，给男性和女性赋权而不是使之边缘化。这种类型的发展取决于良好的治理，包括对个人和社会团体的赋权。

联合国开发计划署关于治理的全球项目开展于1997年，主要关注六个领域：管理机构；公共和私人部门的治理和责任；权力下放和地方治理；民间社团组织与特殊环境下的治理。社会性别议题贯穿于所有领域。1997年，联合国开发计划署在纽约举行了一个关于治理与可持续增长和公平的国际会议。这个全球性的会议组织了四个论坛：部长级/高级官员论坛、市长讨论会、议员论坛和民间社团组织间的对话。与会者在参加自己所在论坛的为期三天的正式会议之前和之后都有相互交流的机会，最后，所有与会者都在最后会议上相聚，听取各个论坛的报告。

在这个广泛的背景下，该会议着重讨论了女议员为数很少而贫困妇女人数众多的密切关系。同时，它还强调了任何一个国家的财政预算是提高其国民福利的最重要的经济手段。另外，再一次强调了社会性别工作者一直坚持的看法：除非宏观的经济政策加入了社会性别的视角，分配给健康、教育、社会支持系统的财政预算足够充分并且指定用途，否则，不断增多的贫困妇女和她们的家庭将会不断地陷入更加贫困的境地。这次会议还邀请了一些国家来分享他们的经验和战略措施。在这些国家里，女议员已经占到议员总数的30%。

联合国开发计划署把治理定义为行使经济、政治和行政权力管理国家各个层面的事务。它包括公民个人和群体用来表达其利益，行使法律权利，履行义务，以及协调分歧的机制、程序、和机构。

在政治过程和治理中妇女通常被边缘化，这既是妇女地位提高进展缓慢的原因，又是其结果。基于这个原因，为联合国发展政策服务的管理发展与治理部门召开了以“女性参政——21世纪的挑战”为题的讨论会，于1999年3月24日至26日期间在新德里召开。与会者中有女性政治家和来自联合国开发计划署所覆盖的各个地区的民间社团的代表，他们进行交流对话以促进经验分享和建立联盟。



这份报告汇报了会议的交流情况和众多相关的结论，以期这个特殊的集体学习的经历能够有助于加速女性、男性、男孩、女孩的发展进程，对将于2000年6月5日至9日举行的主题为“21世纪社会性别平等，发展与和平” - 2000年北京加五联合国特别联大贡献重要的背景资料和建议。

G. Shabbir Cheema

联合国开发计划署

发展政策局

发展和治理司

主任

目 录

中文版序	I
原版前言	II
欢迎词	1
资料介绍	1
设计与规划	5
宾戈表	6
幻灯片资料	7
第一单元 通过善治实现人类可持续发展资料	9
资料 1a：摘录：联合国开发计划署和治理：经验与教训	10
资料 1b：摘录：联合国开发计划署：治理能力开发：培训资料	13
资料 1c：为实现持续发展的治理：联合国开发计划署的政策文件	17
资料 1d：城市治理专题报告：市政府的全球视野和本地需求评估、 分析行动	23
幻灯片资料	35
第二单元 第一课 理解社会性别概念资料	41
资料 2. 1a：生理性别与社会性别之间的区别	42
资料 2. 1b：社会性别与发展：另一种选择	48
资料 2. 1c：全球议程中的社会性别问题	54
幻灯片资料	56
第二单元 第二课 致力于发展具有社会性别敏感的治理资料	59
资料 2. 2a：具有社会性别敏感的治理：革新议程 乔治娜·阿什沃斯	60
资料 2. 2b：妇女参政与善治：亚太地区的政治改革 罗兰·科娜	71
幻灯片资料	75
第二单元 第二课 致力于发展具有社会性别敏感的治理案例研究	77
案例一：摘要：印度乡村委员会妇女改变治理 德瓦奇·简（1996 年 9 月）	78
案例二：具有社会性别敏感的治理（立法方面）	88
案例三：广播信息传播	92
案例四：具有社会性别敏感的治理（行政方面）	97

让治理关注社会性别：基础教程

参与者手册

第二单元 第三课 识别治理中的性别问题与性别不平等现象资料	100
资料 2. 3a：社会性别问题与性别不平等现象	101
小组评估表	104
资料 2. 3b：保护妇女权利的十五个措施	105
资料 2. 3c：赋发展以社会性别意识	110
具有社会性别敏感的治理评估工具	134
幻灯片资料	141
第二单元 第四课 提高妇女在治理中的地位，促进妇女参与治理的 实施：从经验中学习资料	143
幻灯片资料	144
第三单元 应对在建立“具有社会性别敏感的治理”中面临的挑战采取第一步行动资料	148
个人行动规划：改变由我开始！（可选）	149
组织行动规划	150
整体课程评估	153
第一日评估	154
第二日评估	155
第四日评估	157
幻灯片资料	159
译者后记	163

材料介绍

亲爱的参与者：

欢迎参加“让治理关注性别”基础教程！

本次为期四天的培训课程由联合国开发计划署通过为亚洲和太平洋地区设计的地区治理示范项目（PRGP）发起。与联合国开发计划署在其各个项目和活动中表现出的社会性别主流化和发展趋势一致，示范项目开展了一系列特别培训项目，力求阐明治理与性别的关系。就是在这样的背景下，我们组织了这次关于“性别与治理”的培训活动。

这一课程由三个单元组成，目的是加深诸位对社会性别与治理之间相互关系的理解，同时值得你们注意的是治理中存在的性别偏见。

非常希望在培训结束后，各位参加者能够：

- 既能在理论上又可以从实践上理解、分析“社会性别与发展”（GAD）及与管理观念，同时了解这三者之间的相互关系；
- 获得识别、分析治理中出现的与性别相关的问题和性别偏见等方面的能力；以及
- 制定一个切实可行的行动计划，来处理性别偏见和与社会性别相关的问题。

下面的表格总结了每一课的学习完成之后期望各位达到的具体学习目标：

各单元题目	预期的学习效果
介绍	本课学习结束后，参加者应该能够： • 了解本次培训项目的开展背景、目的、安排及使用的方法论； • 放松、积极地参与培训活动； • 认同并且支持培训项目的基本准则和管理规则。
第一单元：通过善治实现可持续人类发展	本课学习结束后，参加者应该能够： • 理解可持续人类发展是所有治理努力的目标； • 清楚善治的特点； • 认同可持续人类发展是发展的最终目标； • 能将善治与可持续发展相结合。

续表

各单元题目	预期的学习效果
第二单元：通过具有社会性别意识实现善治	理解社会性别（GENDER）与生理性别（SEX）的区别，知道社会性别是社会建构的产物。分析由文化引起的“无意识的社会性别偏见”并加深认识；
第一课：理解社会性别概念	增强对国内与社会性别相关的主要问题的认识，了解政府与其他国家组织为解决问题所做的努力。
第二课：致力于发展具有社会性别敏感的治理	本课学习结束后，参加者应该能够： - 正确评价妇女对实现善治的潜力和实际贡献 - 认识治理如何更好地解决女性公民面临的问题、满足妇女的需要； - 确定妇女在治理进程和机制中发挥潜力和实际贡献的途径 - 明确具有社会性别敏感的治理是善治； - 知道具有社会性别敏感的治理的概念； - 清楚并能明确说出具有社会性别敏感的治理的特点。
第三课：识别治理中的性别问题与性别不平等现象	本课学习结束后，参加者应该能够： - 评估他们各自工作领域中具有社会性别敏感的治理状况； - 增强参与者对治理中社会性别不平等现象的认识； - 认识性别不平等导致的后果。
第四课：提高妇女在治理中的地位、促进妇女参与治理的实施：从经验中学习	本课学习结束后，参加者应该能够： - 认识到妇女对于善治的潜在和现实贡献的重要性； - 认识更好地解决女性公民面临的问题及满足妇女的需要的治理方法和手段； - 开发能力，以了解采用哪些方法，让妇女为完善治理进程和机制做出可能的和实际的贡献； - 认识自己所属的组织在社会性别敏感管理方面的改进之处。
第三单元：应对在建立“具有社会性别敏感的治理”中面临的挑战：采取第一步行动	本课学习结束后，参加者应该能够： - 掌握改变管理观念和策略的工作知识； - 清楚在组织机构里引进性别观念会遇到的抵制； - 应用管理改革观念制定策略，使治理关注社会性别问题； - 在各自的工作领域内制定既适宜个人又适宜机构实践的切实可行的行动计划以解决社会性别问题。

内容方法 课程的开始部分讲解社会性别和治理的概念定义。培训员还会提供与治理有关的一些重要内容（如，权力范围和权力行使）及具有社会性别意识的特点。这门课程也介绍如何识别和分析治理中的性别偏见。

不同的组织采取不同策略解决治理中的性别偏见问题。我们会介绍这些策略，希望能以此激发诸位的灵感，结合自身情况，吸取教训，并采取相应的具体行动。

设置合理培训课程提供多种训练方法帮助大家达到项目预期的学习目的。我们会使用多种不同的方法确保为大家提供最大限度的学习机会。具体来讲，这意味一个经验、反思、参与和推理方法组合及采用适合成年人学习原则和学习状况的方式。除讲座之外，培训课程还设有研讨、定期练习、实例讲解、个人反馈和小组讨论等学习方式，以此鼓励大家积极交流意见，并与其他参加者还有课程辅导员分享经验和体会。

提供给大家的资料包括：

- 协作者的讲解资料，
- 各种材料及参考资料，
- 以及工具和其他研讨材料

不仅需要依赖专家和协作者投入的工作，这门课程的成功与否还取决于各位参与者学习讨论的质量。因此，欢迎各位积极参与并发表自己的见解。

培训组希望诸位能从这四天的培训中有所收获。希望大家不仅能从中得到深刻见解、从学习中受益，而且能够享受这几天的学习的乐趣！

非常感谢诸位。

培训组

	参与者手册
	资料介绍



U N
D P

设计与规划

让治理关注社会性别：基础教程
参与者手册

宾戈表¹

B	I	N	G	O
喜爱烹饪	已经获得文学硕士学位	会游泳	会唱歌	有一个不满五岁的孩子
已经在政府工作15年以上	参加过其他跟社会性别有关的培训	为女士开门	有过敏症	爱看书
有5个以上孩子	单身	自由	信仰宗教	晚上工作效率更高
热爱大自然	我想更了解的人	开她自己的车	爱吃	爱看电视/电影
戴眼镜	出国旅行过	2月出生	40岁以上	会演奏一种乐器

1. 宾戈（Bingo）：原指一种赌博游戏，此处指供参与者做的游戏——译者注。

幻灯片资料

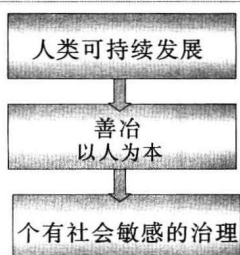
让治理关注社会性别



基础教程

笔记：

课程内容和基本原理



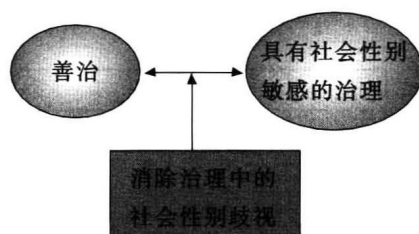
笔记：

课程目标

- 获得对社会性别与发展(GAD)的理论和实践的理解和评价及治理的概念和他们的内在关系
- 掌握定义和分析治理的与社会性别相关的问题和歧视的技巧
- 针对社会性别的歧视和关注，制定一个可行的行动计划

笔记：

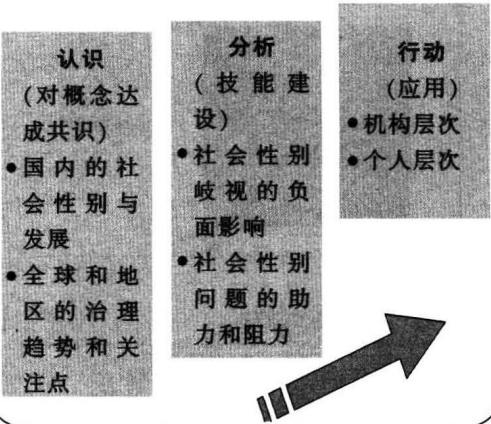
社会性别与治理框架



笔记：

笔记：

培训框架



笔记：

课程安排

- 第一天
情况介绍
第一单元：通过善治实现人类可持续发展
- 第二、三天
第二单元：通过重视社会性别意识来实现善治
- 第四天
第三单元：具有社会性别敏感的治理面临的挑战：走出第一步

笔记：

完美方形

- 你看到多少方形？



参与者手册
第一单元 资料

通过善治
实现人类可持续发展